Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1328unse_0

PORTE PAGADO

AÑO XIII — 15 DE ENERO DE 1931 — N.º 282

# Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 15 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

## SUMARIO

El becerro de oro. — Tres grandes acontecimientos. — Hogar para Ancianos. — La fiesta de la cosecha. — La obra evangélica en el Uruguay. — Página femenina: No me atrevo. — Iglesia Luterana Unida. — Recuerdos de viaje. — Sección de las Uniones Cristianas. — Liga de Mujeres Valdenses del Uruguay. — Sociedad de Señoras de Colonia Valdense. — La obra evangélica en el Perú y el nuevo régimen. — Un nuevo templo en Estocolmo. — Meditaciones. — Ecos valdenses.

*DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:*

*COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)*

*Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo*
*o $ 6.00 m n argentina*

Imp. «El Siglo Ilustrado». San José 938. MONTEVIDEO

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

| | | |
|---|---|---|
| Un año . . . | $ 2.50 o\|u. | $ 6.— m\|n. |
| '' semestre . | 1.25 '' | 1.60 '' |
| '' trimestre. | 0.65 '' | 1.60 '' |

*A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios*

**NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.**

**Véase en esta página la nómina de los Agentes.**


ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.º Turno

Oficinas: Treinta y Tres, 1425
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, los segundos y cuartos jueves, en casa de J. S. Rostagnol


# AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

## URUGUAY

*Colonia Valdense y La Paz:* Carlos H. Malan.
*Rincón del Rey:* Alberto Jourdan.
*Colonia Suiza:* Alfredo Robert.
*Cosmopolita:* Enrique Beux.
*Barker:* Emilio Rivoir.
*Artilleros:* Julio Long.
*Quintón:* Emilio Gonnet.
*Tarariras:* Arturo Davyt.
*San Pedro:* José Negrin.
*Estanzuela-Riachuelo:* David Barolin.
*Colonia:* Diego Nimmo.
*Miguelete:* Jerah Jourdan.
*Ombúes, Sarandí y Conchillas:* Carlos Negrin.
*San Salvador* Juan Daniel Rostan.
*Nueva Valdense:* Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
*Nin y Silva:* Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
*Montevideo* Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

## ARGENTINA

*Buenos Aires:* Carlos Griot, Paseo Colón 161.
*Colonia Belgrano y Rigby:* Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
*San Carlos Sud,* Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)
*Rosario Tala:* Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
*Venado Tuerto:* Juan F. Gardiol.
*Alejandra:* Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
*San Gustavo: Esteban* Garnier (Prov. de Entre Ríos).
*Jacinto Aráuz:* Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
*Villa Alba:* Teófilo Vigna.
*Triángulo:* Augusto Gonnet.
*Villa Iris:* Juan P. Malán.
*Monte Nievas:* José Ferrando (F. C. O.).

## Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

# Mensajero Valdense

15 de Enero de 1931

Año XIII--Núm. 282

DIRECTOR: ERNESTO TRON = COLONIA VALDENSE (URUGUAY)


## El becerro de oro

(Exodo 32/1-24).

El pueblo de Israel, guiado por la mano sabia, prudente y firme de Moisés, había llegado a los pies del Sinaí en donde estaba acampado, en espera de los grandes acontecimientos que debían suceder.

Moisés había subido al monte para recibir las revelaciones divinas. Los días pasaban y el profeta no aparecía. La multitud empezó por perder la paciencia; se levantaron muy pronto murmullos y protestas acerca de esa ausencia prolongada: "A este Moisés, aquel varón que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué le haya sucedido". Por todas partes la gente se apresura alrededor de Aarón para decirle: "Levántate, haznos dioses que vayan delante de nosotros". Aarón, hermano de Moisés, cede ante las presiones incesantes del pueblo. Con un entusiasmo digno de una causa mejor, las mujeres y los varones se deshacen de sus joyas de oro, con las cuales se forma un gran becerro de fundición, se edifica un altar y se organiza una fiesta popular. Nadie falta a la cita. Todo Israel se reune como un solo hombre, alrededor del ídolo; un solo grito se oye: "Israel, he aquí tus dioses que te sacaron de la tierra de Egipto". A la idolatría se asocia la mundanidad. El relato bíblico, en efecto, nos dice: "Sentóse el pueblo a comer y a beber y levantáronse a regocijarse".

En el momento en que la algazara ha llegado al colmo, Moisés hace su aparición y con una sola mirada lo ha visto todo. Su rostro, radiante de luz divina, se vuelve severo y triste. En sus manos lleva las tablas de la ley con los mandamientos de Dios, uno de los cuales reza: "No te harás imagen ninguna". Su santa indignación no conoce límites; arroja las tablas, las quiebra al pie del monte, hace añicos el becerro y arroja el polvo en las aguas.

Este relato nos sugiere dos observaciones: La falta de espiritualidad y la mundanidad del pueblo israelita.

1.° *La falta de espiritualidad del pueblo israelita.* — Bastaron unos días de ausencia de Moisés para que los israelitas cayeran en la idolatría. "Haznos dioses que vayan delante de nosotros", exclaman todos.

Esto nos hace pensar en la falta de espiritualidad de que adolece el hombre en general. Las religiones paganas son idólatras; la de los católico-romanos se ha materializado también. ¿Y la nuestra? El Cristo a quien seguimos, nos dijo: "Dios es Espíritu y los que le adoran en espíritu y verdad es menester que le adoren". Sin embargo, estamos lejos de cumplir con esta orden. Si no tenemos imágenes materiales de Dios, nuestra falta de espiritualidad se revela en nuestra apatía religiosa y en nuestra indiferencia práctica para el Dios verdadero que Cristo reveló. En su lugar, ¡cuán fácilmente levantamos en nuestro corazón "el becerro de oro", el ídolo Mammón, delante del cual ofrecemos en sacrificio lo mejor de nosotros mismos!

2.° *La mundanidad del pueblo israelita.* — Apenas construído el becerro, el pueblo "sentóse a comer y a beber y levantáronse para regocijarse". La falta de espiritualidad en religión es siempre acompañada por relajamiento moral. En efecto: los cultos pa-

ganos eran seguidos por grandes diversiones, danzas y orgías vergonzosas.

Por el contrario, cuanto más espiritual y profunda es la religión, tanto más es elevada moralmente.

He aquí algo susceptible de hacernos reflexionar seriamente sobre nuestra vida religiosa.

Debemos reconocer que hay, en general, una funesta mescolanza de bueno y de malo, y mucha frivolidad en ella. Nuestra profesión de fe no corresponde a la conducta diaria. Podemos llevar en el corazón el "mundo y sus concupiscencias", en todas partes adonde vamos y hasta en los mismos cultos. Tengamos cuidado de que lo mejor de nuestro ser, nuestra inteligencia, nuestra voluntad, nuestro corazón, no se disipen en el mundo.

Hermano lector: tienes que demostrar más seriedad en tu religión y en todo lo que atañe a tu Dios. Es menester intensificar y purificar tu vida espiritual, de todo elemento idolátrico y honrar con tu actividad cotidiana y tus conversaciones, a tu Dios y Padre y a tu Maestro.

*E. T.*

# Tres grandes acontecimientos

La Asamblea de las Uniones Cristianas Valdenses del 9 al 11 de febrero, la Conferencia de las Iglesias del 2 al 5 de marzo, la Convención Evangélica los días 30, 31 de marzo y 1.° de abril, son tres acontecimientos de trascendental importancia para la vida de nuestras congregaciones y el progreso del Evangelio en estas repúblicas. La juventud, las iglesias y los creyentes en general, tendrán, así, sucesivamente, sus reuniones en donde podrán prepararse seriamente para la obra que nuestro gran Maestro nos ha encomendado.

Evangelizar es el gran deber del momento. Es la condición para vivir. Nuestra Iglesia se está despertando al sentimiento de ese deber. Es un signo muy alentador por cierto, pero no nos hagamos ilusiones acerca de la facilidad de la tarea que nos espera. Grandes obstáculos han de surgir que pondrán a prueba nuestra fe. Acordémonos que Jesús, al exhortar a sus discípulos a continuar la obra que había empezado y al anunciarles que ellos no solamente realizarían la obra que El había hecho, sino que harían todavía mayores que ella, no les ocultó las enormes dificultades y las tribulaciones que encontrarían. "Os echarán de las sinagogas; y aun viene la hora, cuando cualquiera que os matare, pensará que hace servicio a Dios" (Juan 16|4). Recordemos también que, antes de que empezaran la obra de evangelización, Jesús ordenó a sus discípulos reunirse en la ciudad de Jerusalem y esperar la "virtud de lo alto". Es esta una indicación muy importante que debemos aprovechar. Debemos mirar esas reuniones como una ocasión que Dios nos ofrece para profundizar nuestra vida espiritual y alistarnos para la lucha. La obra es de Dios, no es nuestra. El ha de ayudarnos, inspirarnos y guiarnos en el desempeño de la misión que nos encomienda.

*E. T.*

# Hogar para Ancianos

La Comisión Ejecutiva, nombrada por la Conferencia, después de haber llamado a licitación para la construcción del edificio, aceptó el presupuesto del señor Tomás Gárbora y firmó el contrato definitivamente con ese constructor. El costo total del edificio es de $ 28,100 o|u. Habrá capacidad para más de 60 personas. Se podrá fácilmente y con poco gasto, hacer arreglos para aumentar esa capacidad en el porvenir, si las necesidades lo exigieran.

Además de la suma antes mencionada, hay que calcular el mueblaje y varias obras adicionales que se agregarán. La dirección de la obra queda a cargo del señor Bartolomé Traverso, de Montevideo, que ya dirigió la importante obra del edificio del Liceo "Daniel Armand Ugon".

La suma mínima necesaria para poner el "Hogar para Ancianos" en estado de funcionamiento, es de $ 35,000 o|u.

Nos alegramos de anunciar a los lectores que los trabajos ya dieron principio sobre el terreno destinado para el "Hogar", y que seguirán hasta la terminación de la obra que se realizará en el correr del año 1931.

Rogamos a los suscriptores que no han hecho todavía ninguna entrega, hacerla total o parcialmente, a los Pastores de las distintas iglesias o directamente a Colonia Valdense.

Son varias las personas que todavía no se han suscrito. Deseamos que todos den su contribución para la obra que vamos a levantar para la gloria de Dios.

Publicaremos más adelante los nombres de otros suscriptores.

¡Gracias a todos!

*E. T.*

# La fiesta de la cosecha

Se está acercando la época del año en que las iglesias acostumbran celebrar la fiesta de la cosecha. Creemos oportuno llamar la atención de los lectores de MENSAJERO VALDENSE, sobre este importante acontecimiento.

Vivimos en un hermoso país, en el cual son muchas las cosechas con que somos favorecidos.

Tenemos las cosecha de los cereales, de las frutas de distintas clases, de tubérculos, de legumbres. El ganado da también múltiples productos que representan otra cosecha. Las abejas que vuelan de flor en flor, nos ofrecen ellas también una cosecha perfumada y dulce.

Las personas que tienen rentas o sueldos, tienen también sus cosechas. Creemos firmemente que, a lo menos una vez al año, conviene recordar, con solemnidad, todas las bendiciones que recibimos día tras día de nuestro Dios. Es preciso que aprendamos a demostrar más, de un modo práctico, que en nuestro corazón hay gratitud.

¿Cómo haremos? Separemos de nuestra cosecha, sea cual fuera, una parte y consagrémosla a alguna obra de Dios. Esa parte apartada, la podemos vender y entregar el importe el día en que se celebre la fiesta de la cosecha.

Las señoras, señoritas y niños pueden tejer o preparar cualquier trabajo útil que se venderá el día en que se celebre la fiesta mencionada, obteniéndose así una contribución a una obra buena.

Nadie puede decir: "No tengo nada para Dios".

Todo lo que podamos hacer para una obra buena, será tan poca cosa al lado de la infinita bondad de Dios hacia nosotros, que no debemos mirar lo que gastemos para ofrecer a Dios una ofrenda en el día de la fiesta de la cosecha.

# La obra evangélica en el Uruguay

(De una encuesta hecha por «La Idea»)

## I. El porvenir de la obra evangélica en el Uruguay

Confieso que he sido siempre algo pesimista sobre el porvenir de la obra evangélica en el Uruguay.

La obra principió hace más de medio siglo. Durante este período de tiempo, muchos hombres inteligentes, preparados y consagrados, han trabajado con toda dedicación; se ha predicado mucho y grandes sumas se invirtieron, pero con escasos resultados.

Reflexionando sobre este hecho, por demás evidente, paréceme encontrar cuatro razones que lo explican:

1.° Los dirigentes de la obra, que han venido del extranjero, han traído los hábitos, las tradiciones y la literatura de su país de origen. El resutado fué que la obra evangélica emprendida por ellos, ha aparecido y aparece aún, en la actualidad, a los ojos de los nativos, como un artículo de importación, como algo *exótico*, mirado con desconfianza.

2.° La obra evangélica ha sido algo *unilateral*. Ciertas instituciones se han dedicado únicamente a la gente pobre e ignorante y han presentado el Evangelio de una manera trival y chocante para la mentalidad de un pueblo latino. Otras instituciones tenían especialmente en vista a los intelectuales y han presentado un Evangelio con visos de intelectualismo. Otras instituciones, finalmente, se afanaban en alcanzar a los pudientes y a los dirigentes y su cristianismo tenía matices aristocráticos. El resultado fué que la obra evangélica quedó limitada, desmenuzada y debilitada, en lugar de asumir grandes proporciones.

3.° Se ha hecho y se hace demasiado *dog-*

*matismo.* El Evangelio aparece en fórmulas o expresiones que tienen su valor como expresión histórica de la fe, pero que son susceptibles de continuos cambios. Las predicaciones, los tratados de propaganda, los himnos y hasta las oraciones están llenas de esas fórmulas o expresiones estereotipadas que presentan la religión de Cristo como algo pesado e incomprensible a los ojos de los que no están familiarizados con esos términos.

4.° La obra evangélica, para muchas instituciones tenía como objeto principal el de aumentar las *estadísticas.* La propaganda se transformó, en muchos casos, en un proselitismo fanático. Con el afán de aumentar el número de sus adictos, ciertas instituciones no rehuían adoptar medios de propaganda desleales e hipócritas, con respecto a otras instituciones.

Estas observaciones, tal vez demasiado francas, no deben desalentarnos, sino más bien aleccionarnos. Creo que hasta ahora ha sido para la obra evangélica en el Uruguay una época de tanteos y de preparación. Existen excelentes indicios que nos permiten vislumbrar nuevos horizontes promisores.

La obra evangélica será, fuera de toda duda, muy grande en el Uruguay, si se inspira directamente en Cristo y en sus métodos de trabajo. Creo, por lo tanto, que:

1.° Debe siempre hacerse más *nacional.* Cada país tiene su tradición, su idiosincrasia, su genio. Son, éstos, valores de gran importancia que han de ser utilizados en la obra de evangelización. Cristo no prescindió de ellos: "No penséis que he venido para abrogar la ley y los profetas: no he venido para abrogar, sino a cumplir." (Mateo 5|17).

2.° Debe ser más *democrática.* Hay que entrar en contacto directo con el pueblo uruguayo, estudiar sus problemas, sus condiciones de vida, sus anhelos, para que el mensaje evangélico sea humano en todo el sentido de la palabra. Como Cristo vivió con el pueblo, así nosotros debemos vivir en contacto con él. Se ha dicho que el Evangelio no puede progresar en este país a causa del ateísmo reinante. Estoy convencido de que los uruguayos necesitan de Dios, como cualquier otro pueblo y que lo recibirán el día en que le presentemos el Cristo verdadero, es decir, el Cristo que responde exactamente a sus aspiraciones.

3.° Debe ser más *práctica.* El Evangelio de Cristo no es una doctrina sino una vida. Jesús ha vivido su religión y ha practicado sus principios. Dijo a sus discípulos: "Así alumbre vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras obras buenas y glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos." (Mateo 5|16).

4.° Debe tener como supremo objeto, *conquistar almas para Cristo,* y no hacer prosélitos. Cristo enseñó que el buen Pastor dejó las 99 ovejas que están en el redil, para ir a buscar la que está perdida.

## II. Posibilidad de una Federación de las Iglesias Evangélicas en este país

Creo firmemente en esta posibilidad.

El régimen federativo no suprime las denominaciones sino que se propone unirlas; no coarta la libertad de acción de cada una de ellas, sino que favorece su iniciativa propia; no tiende a abolir los credos característicos de las distintas iglesias, sino que deja libre a cada una de ellas el profesarlos.

El objeto supremo de la Federación es buscar una unión en la orientación general de las fuerzas evangélicas para conseguir una mayor profundización de la vida espiritual y una eficiencia máxima en el esfuerzo de evangelización.

La última Conferencia de las Iglesias Valdenses (marzo 3-6 de 1930), votó por unanimidad la siguiente moción:

"La Conferencia recomienda a la Comisión de Distrito ponerse al habla con las demás denominaciones evangélicas de la región rioplatense para organizar una federación de iglesias evangélicas".

## III. Importancia de una Federación de las Iglesias Evangélicas para la extensión del Reino de Dios.

Veo tres ventajas positivas en la constitución de una Federación:

*1.° División del país en zonas de actividad para cada Iglesia*

Esta división evitaría los roces, las invasiones en jurisdicciones ajenas, los inciden-

tes desagradables y perjudiciales entre denominaciones hermanas. Tendría una ventaja más grande aún, pues impulsaría a cada denominación a tomar su parte de responsabilidad en la evangelización del país.

*2.ª Aprecio recíproco de cada Iglesia*

Al acercarse unas a otras, las denominaciones llegarían a conocerse mejor y, por lo tanto, a apreciarse y amarse más.

*3.ª Ayuda mutua*

Las distintas denominaciones no están en este país para hacerse la guerra, sino para hacer la guerra al común enemigo, el materialismo; ellas han de estar a las órdenes de un mismo general: el Cristo; su lema es único: el mundo para Cristo. Por lo tanto, deben ayudarse. La constitución de una Federación, facilitaría la ayuda mutua con la intensificación de la vida espiritual, las campañas de evangelización en común, las visitas recíprocas, el uso de un himnario único, de periódicos, revistas y tratados para todas las denominaciones, etcétera.

*E. T.*

# Página femenina

## No me atrevo...

¡Ah, no me atrevo!...

¡Qué hermosa excusa!... llega con toda espontaneidad a los labios de algunas personas, como un refrán preferido.

Se parece, ese refrán, a esas melodías sin ton ni son que abundan tanto en la actualidad, cansando nuestra memoria con sus palabras inútiles, sin profundidad.

Esa pequeña expresión: "No me atrevo", tiene un dejo inofensivo, un aspecto dulce... tímido... casi amable!... Parece que si "uno no se atreve"... no se guarda mucha maldad en el corazón, ¿no es así?

¡Cuidado! ¡Ahí está el engaño!

Existen muchos modos de practicar el mal. A veces, se hace directamente, con audacia. Otras... se realiza a escondidas... guardando las apariencias del bien para engañar mejor la confianza inspirada.

Por fin, en muchas otras ocasiones, se hace el mal, absteniéndose de hacer el bien.

Es el caso de las que "no se atreven". Al verlas vivir y actuar, parecen personas encarceladas, frenadas, como paralizadas. Pierden todas las oportunidades de hacer lo bueno... porque "no se atreven"...

¿Quizás haya en esta actitud demasiada humildad? No, a la verdad. Aproximándose mucho, observando bien de cerca... se nota que es más bien exceso de orgullo. Se teme que al ayudar una obra buena... que al manifestar abiertamente su simpatía por tal o cual idea... el juicio de los amigos y vecinos sea desfavorable. Se teme, ¡oh, qué horror!... oír que se critica tal o cual hecho nuestro y... entonces... mejor es mil veces cruzarse de brazos y no hacer nada.

Con tales ideas en la mente se deja pasar a un pobre... sin tenderle la mano... "No me atrevo".

Al lado de nuestro hogar vive una persona que necesitaría nuestra simpatía, una palabra de consuelo... Pero uno guarda esa palabra consoladora para sí, porque no se atrevió a decírsela.

Al pasear se halla a una pobre mujer con un hijo en los brazos... Se podría aliviarla, invitándola a tomar asiento a nuestro lado... pero, ¡quién sabe si es una "persona bastante bien" para estar en nuestra compañía!... y seguimos viaje velozmente... Nuestro pequeño o grande orgullo para acallar nuestra conciencia, nos murmura con acento dulce, muy dulce: "Pero... no me atrevo... no soy malo... no me atrevo".

Se acusa delante de nosotros a un inocente... pero "no nos atrevemos" a defenderlo por una falsa vergüenza... culpable al fin.

Un joven o una joven, necesita un consejo en una circunstancia crítica de su vida... pero el consejo no es dado en el momento oportuno, por un "no me atrevo"...

Nuestra Iglesia necesita de nuestra voz, de nuestras manos, de nuestro dinero, de nuestro corazón, en muchas oportunidades..., pero desgraciados y malvados "No me atrevo"..., nos tienen ahí, perezosos y cómodamente sentados en nuestras casas.

Seamos de una vez, más sencillos. Nos apartamos con demasiada rapidez, de las oportu-

nidades que se nos presentan para darnos un poco de trabajo...

Sigamos nuestro camino en la vida, más valientemente... Juntemos con alegría, al pasar, todas las ocasiones de sembrar bienes y de hacer el bien. No compliquemos la vida, pensando demasiado en lo què se piensa de nosotros sobre la tierra... pensemos mucho más en lo que se piensa de nosotros en los cielos!... Obremos más y más, de acuerdo con las órdenes de nuestra conciencia, para el bien de los demás y de nosotros mismos... e invariablemente un gran gozo henchirá nuestras almas!

¡Hay demasiadas razones para ser cobarde, cuando se trata de cumplir el deber: no demos oídos a esas razones sin valor... si las oímos, nos volveremos esclavas y desgraciadas!

Y, por otra parte, la gente no se ocupa ni preocupa tanto de nosotros, como lo creemos. Y si se ocupara, no nos turbemos por cosas tan baladíes.

Vivimos una sola vez cada uno de nuestros días; emplémoslos de tal modo, que no sintamos el peso de horas malgastadas.

¡Atrevámonos... seamos personas que se atreven — hacen falta tales seres en nuestro país en nuestra Iglesia — a realizar todo el bien posible en nuestra esfera de acción!

*t. u. u.*

# Iglesia Luterana Unida

Son muchas las denominaciones evangélicas que trabajan en estas Repúblicas del Plata por los mismos fines que nos proponemos alcanzar nosotros también. Es, pues, necesario que las conozcamos. Hemos pensado dedicar algunos artículos de MENSAJERO VALDENSE para expresar, a grandes rasgos, la organización y las actividades de algunas de esas denominaciones.

Empezamos hoy con la Iglesia Luterana Unida.

## I. Un poco de historia.

El "pionner" de la obra luterana, en Buenos Aires, es el doctor Dangherty, quien llevó a cabo una obra de precursor durante tres años. Ese misionero, había sido enviado por el Sínodo General de Norte América.

En el Congreso de Panamá, en 1915, tres ramas de la Iglesia Luterana de Estados Unidos, se unieron para iniciar una obra regular de evangelización en la América latina. Se formó un Comité Panamericano, que envio al doctor Ceder, quien llegó a Buenos Aires el 3 de enero de 1917 y continuó los trabajos misioneros del doctor Dangherty.

En setiembre de 1918, se constituyó, en Norte América, la Iglesia Luterana Unida con su Junta de Misiones Extranjeras. Esa Junta designó, en reemplazo del doctor Ceder, al doctor E. H. Mueller, hombre de fe, de carácter y de amplias miras, quien bien puede llamarse el fundador y organizador de toda la obra luterana en Buenos Aires. Su ministerio, a pesar de haber durado tan sólo cinco años, fué fecundo en iniciativas culturales, filantrópicas y espirituales.

Le sucedió el doctor Ralph J. White, y en 1925, el Rev. Juan Ambruster, actual director de la obra.

## II. Obra religiosa.

La Iglesia Luterana tiene una tarea de primera importancia, que es la de mantener en el redil las ovejas que le pertenecen. Se calcula que hay en la actualidad, de 400,000 a 450,000 luteranos que están radicados en el Continente Sudamericano, muchos de los cuales proceden de los países protestantes de Europa.

La Iglesia Luterana se ha preocupado, pues, ante todo, de organizar iglesias y levantar templos.

Son ocho las iglesias organizadas en Buenos Aires y alrededores:

La iglesia *"El Redentor"*, la más importante de todas; la de *Caseros*, de *San Miguel*, de *José Paz*, de *Villa Progreso*, de *San Martín*, de *San Blas*, de *Morón* e *Ituzaingó*.

Desde principios de 1930, fué organizada una obra en Misiones, llamada *Eldorado*, entre colonos luteranos. Esa obra cuenta ya con 4 congregaciones y 427 miembros.

## III. Obra educacional

La Iglesia Luterana Unida, igual como nuestra Iglesia, se ha ocupado siempre de la instrucción y educación de la niñez y juventud. Al lado de la iglesia, levantaba una escuela.

En julio de 1920, fundó, en Villa del Parque, el Instituto Evangélico Americano, que cuenta en la actualidad con siete clases y un Jardín de Infantes, Colegio Nacional incorporado y Colegio Comercial, con un total de 500 alumnos.

El personal docente está formado por 33 personas que son todos profesores diplomados por la Inspección General de Enseñanza Secundaria y Normal. Con el bachillerato completo, pueden los alumnos, al salir del Instituto, ingresar a cualquier Universidad de la República Argentina.

En el año 1923, fué fundado el Internado, que ocupa en la actualidad un hermoso edificio cerca del Instituto. El gasto de la obra es pagado, en parte por entradas de los alumnos, y en parte por Norte América. Se espera que dentro de cinco años, el instituto se sostendrá solo.

En Caseros, San Miguel, José C. Paz, Villa Progreso y San Martín, hay también una obra educacional como complemento de la obra religiosa.

IV. **Revista.**

"Luz y Verdad" fué fundada en enero de 1921 y es el órgano oficial de la Iglesia Luterana Unida. Tiene 700 suscriptores y un tiraje de 1,500 ejemplares. Desde 1917, se independizó económicamente. En ocasión de su décimo aniversario, publicó un número extraordinario, con láminas muy interesantes y reseñas históricas sugestivas.

El título de la Revista, expresa bien el programa que se propone la Iglesia hermana y que fué bellamente formulado por el fundador doctor E. H. Mueller:

"No queremos ser más que un rayo de luz, un eco de verdad, de la luz que es Jesús, de la verdad que es el Evangelio".

Deseamos a nuestros hermanos luteranos, una actividad llena de divinas bendiciones al servicio del Maestro en estas Repúblicas Sudamericanas.

*E. T.*

# Recuerdos de viaje

Un médico, el doctor Bordreuil, francés, desarrolló el tema: "La impotencia del esfuerzo humano". Nos dijo: "hay muchos médicos en Francia y pocos Pastores, por eso estoy predicando". Otro médico que hace lo mismo y es también francés, es el doctor Ferraris. El testimonio de estos dos émulos de Lucas, nos hizo mucho bien.

Todos somos pecadores, destituídos de la gracia, perdidos, El hombre quiso elevarse por sus propios esfuerzos y hacerse hijo de Dios. La inteligencia, el saber, son cosas buenas, pero no cambian el corazón. La inteligencia produce las armas, construye las altas ciudades como Babel, que es confusión; transforma el trigo en alcohol. La ciencia inventó cosas buenas, pero no salva. La voluntad del hombre es poderosa, pero no es todo.

Un ministro francés dijo un día: "Hemos apagado muchas luces en el cielo". Y terminó su carrera en una casa de locos, prendiendo luces en las velas.

El dinero es necesario y útil, pero Judas vendió a Cristo por dinero. Hoy los judíos detienen la riqueza del mundo. Pero con todo el oro del mundo, el hombre no puede salvarse. Siempre es impotente. Los patriarcas, Moisés, Elías, todos han caído. Satanás es siempre el enemigo irreconciliable de Dios. Es tan astuto y hábil que lo pervierte todo: el hambre en glotonería, la sed en borrachera, el amor en corrupción.

No hay justo, ni aun uno solo. Pablo se llama él mismo, el primero de los pecadores. Hubo un solo justo: Jesús, quien dijo: "Padre, no lo que yo quiero, sino lo que tú quieras". "Heme aquí, ¡oh Dios!, para hacer tu voluntad".

El hombre no puede, por sus propios esfuerzos, salvarse. En la fe en Jesús, sólo está el remedio. De ahí la necesidad impuesta a todo cristiano de anunciar a Cristo, como Salvador personal. "En ningún otro hay salud", dice San Pedro. (Hechos IV, 12).

*L. Jourdan.*

# Sección de las Uniones Cristianas

Montevideo. — Publicamos a continuación, una comunicación de la Comisión Directiva de la nueva Unión Cristiana Valdense que acaba de organizarse en Montevideo:

Guiados por los deseos de unión, los valdenses residentes en Montevideo, reunidos en Asamblea, cimentaron las bases de una agrupación valdense, nombrando una Comisión Directiva, la que había de estudiar el programa de dicha organización.

En su primera reunión, celebrada el 10 del corriente, la Comisión Directiva acordó que esta agrupación sería llamada "Unión Cristiana Valdense de Montevideo", y en las reuniones de la cual regirá el programa de las Uniones Cristianas de esa, y con tal motivo, en su oportunidad, pediría al grupo de las demás Uniones Cristianas y acordaría el envío de delegados al Congreso de las mismas.

Uno de los fines que agita a esta agrupación, es el deseo de unir a los valdenses residentes en Montevideo y vivir más en el ambiente de espiritualidad propio de ellos.

La ayuda a los valdenses que llegan a la Capital. Para ello, necesitamos la cooperación de nuestros hermanos de las colonias, que nos avisarían cuándo sería necesaria esa ayuda. Nuestra dirección es: Médanos 1310, Salón C.

Acordó la Directiva, asimismo, solicitar de las Uniones Cristianas de Colonia, que todo socio que se ausente de esa, para radicarse en Montevideo, pase de hecho, a hacerse miembro de esta agrupación, y asistir a sus sesiones ordinarias los primeros y terceros sábados de cada mes.

Rogamos también se sirvan enviarnos las direcciones de valdenses residentes en ésta, que aun no conocemos.

Esperamos que esa agrupación se mantenga en correspondencia con la nuestra, y que sus miembros nos visiten a su paso por Montevideo.

Quedamos a las atentas órdenes de nuestros hermanos en la fe.

*Víctor Bounous,* Secretario. — *Héctor A. Gonnet,* Presidente.

---

Nos alegramos de la iniciativa que han tenido nuestros jóvenes correligionarios de la capital uruguaya. Estamos seguros de que la nueva entidad está llamada a desempeñar un papel importante para el movimiento juvenil uruguayo, porque no solamente contribuirá a reforzar las filas de nuestra agrupación, sino que será como un lazo de unión con la Federación de la Juventud Evangélica del Uruguay, que tiene su sede en Montevideo.

El programa de la "Unión Cristiana Valdense de Montevideo", se puede resumir en estos puntos principales:

1.° Tener reuniones sociales los primeros y terceros sábados de cada mes.
2.° Relacionar los valdenses de las colonias con los de la Capital.
3.° Ayudarles en su venida a ésta.
4.° Efectuar estudios religiosos.
5.° Festejar las fechas patrióticas valdenses y religiosas.

El 23 de diciembre fué festejada la "Primera Navidad Valdense", organizada por los residentes valdenses de Montevideo, en el Salón Mac Cabe, gentilmente prestado por la Iglesia Metodista.

Un hermoso programa fué desarrollado en esa circunstancia.

*Aviso importante.* — Las Uniones Cristianas, que no han enviado todavía su informe anual, están invitadas de hacerlo de inmediato y remitirlo a esta dirección: Señorita Blanca Pons, La Paz (C. P.).

## Liga de Mujeres Valdenses del Uruguay

En estos últimos años se han organizado sociedades de señoras en Colonia Valdense, en Tarariras, en Ombúes de Lavalle y en Cañada Nieto, con el fin de profundizar la vida espiritual de las socias y prepararlas para su misión en el hogar, en la iglesia y fuera de ella.

Todos estos esfuerzos son, sin duda, un excelente indicio de un hermoso despertar espiritual que ha de llevar grandes resultados para la obra en general. Sabemos que algunas de las entidades femeninas están cumpliendo una labor altamente provechosa en los centros en que actúan. Sería de desear que en todas las iglesias o grupos valdenses se constituyera una de esas entidades, y que las que ya existen intensificaran su acción.

En Montevideo se ha organizado, hace algunos años, una "Liga Femenina Evangéli-

ca'' que reune a elementos de la Iglesia Metodista y de otras denominaciones evangélicas de la Capital. Esa Liga cuenta con 11 Grupos: Mercedes (44 socias), Durazno (14 socias), Trinidad (21 socias), Cerro (32 socias), La Teja (6 socias), Aguada (50 socias), Peñarol-Sayago (38 socias), Santa Lucía (10 socias), Barrio Paysandú (22 socias), Bucco (24 socias), Central (132 socias). Un total de 391 miembros.

La Liga ejerce una gran actividad religiosa, cultural y social; tiene su reglamento y publica un órgano trimestral denominado ''La Voz'', dirigido por la señora Julia I. de Tardáguila.

En Buenos Aires existe también la ''Liga Nacional de Mujeres Evangélicas'', organizada más o menos sobre las mismas bases de la Liga de Montevideo, con su Reglamento y su ''Boletín''.

Pensando en las varias sociedades femeninas que se han constituído en algunas de nuestras iglesias, me he preguntado varias veces: ¿Por qué no se unirán ellas también en una Liga de Mujeres Valdenses del Uruguay?

Esta Liga tendría por objeto, en sus líneas generales:

1.° Crear un ambiente de solidaridad entre las entidades afiliadas, que podrían ayudarse mutuamente de muchas maneras.

2.° Fomentar la formación de nuevas sociedades en otros centros valdenses.

3.° Estudiar los mejores medios para realizar una acción social en el ambiente valdense y no valdense.

Lanzamos por hoy la idea, que ha de ser objeto de meditación y de estudio, si es que encuentra la aceptación de las interesadas. Publicaremos, con placer, las opiniones que nuestras hermanas nos manden sobre este asunto. Desde ya les agradecemos su colaboración.

*E. T.*

# Sociedad de Señoras de Colonia Valdense

## INFORME DE 1930

Se efectuaron en el transcurso del año, 11 reuniones, estudiándose temas bíblicos para profundizar la vida espiritual de las socias, porque estamos convencidas de que de ella depende la verdadera y eficaz actividad en el seno de la Iglesia y en el ambiente en que vivimos.

El tiempo malo impidió visitar a los enfermos del hospital y a domicilio; sin embargo, las socias, por turno, continuaron las visitas al Hospital de Rosario y a los Sanatorios. Durante el año se realizaron 56 visitas a los enfermos asilados en hospitales y sanatorios, ascendiendo a 1,600 los enfermos visitados; repartiéronse en esas visitas, 13.060 frutas, 250 estuches de dulce, 3,000 masas y 2.225 ramos de flores.

Con el objeto de recordar la gloriosa fecha del Centenario, las socias de la Sociedad donaron a la Maternidad del Hospital de Rosario, 6 cunitas con sus ajuares respectivos, para que las madres que allí se asisten, puedan reponerse con más rapidez de sus dolencias.

El costo de esta ofrenda de gratitud hacia Dios por las bendiciones recibidas en este país tan hospitalario y generoso, fué de $ 90.65.

Nos es muy grato poder consignar aquí que todas las señoras contribuyeron con su grano de arena para esta obra de misericordia. El Director del Hospital y la partera del mismo establecimiento, agradecieron, con emoción, esta ofrenda.

El Presidente de la Comisión del Distrito había pedido a la señora de Tron un esfuerzo financiero a favor de nuestra Iglesia. Las socias respondieron también a este pedido, contribuyendo con $ 84.50.

Por indicación de una de las socias, se dotó a la Iglesia local con un juego de 2 cálices para la celebración de la Santa Cena.

Además, las señoras hicieron numerosas visitas a hogares afligidos por el dolor o por la enfermedad.

En una visita al Hospital del Rosario, en que se asistía una joven desesperada, oímos esta frase terrible: ''A mí nadie me quiere.,. nadie''... Nuestra presencia y nuestro afecto pudieron serenar ese gran dolor, y aunque no nos hubiéramos inclinado sino hacia esa doliente... eso nos bastaría para alentarnos a proseguir con más humildad y dedicación nuestra obra de amor!

Deseamos de un modo especial, agradecer

a las 300 familias de ésta que nos ayudaron periódicamente con envíos de frutas, de flores, de regalos de Navidad, para los hospitales de Rosario y Colonia. ¡Dios los recompense! Gracias a todas esas ofrendas de almas buenas, hemos podido alegrar y suavizar las largas horas de hospital de muchos enfermos.

Además, la Sociedad de Señoras ayudó a una joven a proseguir sus estudios en el Instituto Modelo de Obreras Cristianas.

En este año del Centenario, el esfuerzo de las socias ha sido superior al del año pasado. Confiamos en que Dios sea siempre más el inspirador de nuestras vidas, para que todas las penas, todos los sufrimientos, todas las situaciones críticas, muevan nuestros corazones de mujeres cristianas, de verdad.

| | |
|---|---|
| Por ofrendas en dinero al Curso de Obreras. . . . . | $ 25.— |
| Para ayudar a una joven en sus estudios . . . . . | 40.— |
| Para cunas del hospital . . . | 90.65 |
| Para ayudar a la Iglesia . . . | 84.50 |
| Para compra de 2 eálices. . . | 22.— |
| Total . . . | $ 262.15 |

| | |
|---|---|
| Recibido de la Iglesia para beneficencia . . . . . | $ 53.40 |
| Gastado para enfermos hospital. | 25.— |
| Queda en Caja para 1931. . . | $ 28.40 |

## La obra evangélica en el Perú, y el nuevo régimen

### Oportunidades que puede ofrecer

El golpe de Estado iniciado en Arequipa por el teniente coronel Sánchez del Cerro, y que culminó con su entrada triunfal en Lima, siendo proclamado Presidente de la Junta Militar, que tiene en sus manos las riendas del Gobierno desde el 27 de agosto, ha venido a deshacer el modo de ser de las cosas en nuestra patria, y no ha podido menos que afectar, por consiguiente, la cuestión religiosa. Ya hemos recibido algunas consultas acerca del particular, de varios hermanos de provincias, interesados, naturalmente, en saber cómo podríamos aprovecharnos de las oportunidades que el nuevo orden de cosas nos ofrece.

No se puede dudar de la sinceridad del Presidente Sánchez del Cerro en todo lo que dice en su "Manifiesto a la nación", lanzado desde Arequipa el día de su levantamiento, uno de cuyos párrafos dice así: "Respetaremos todas las ideas, siempre que no afecten la moral social y el orden público". Es de esperar, por consiguiente, que consecuente con este principio, ha de observar la más estricta imparcialidad y absoluto respeto a todos los credos religiosos; en especial, si estos credos, como pasa con el Evangelio de Cristo, no sólo no afectan la moral para el mal, sino que la incrementan para el bien, tanto individual como colectivamente. Y este respeto e imparcialidad, que esperamos ha de guardar nuestro primer mandatario, en materia religiosa, debe traer necesariamente la más absoluta libertad de todos los cultos que fomenten la moral, pues mal se podría afirmar que se respetan *todas las ideas*, si se favorece y protege a una con privilegios excepcionales, mientras se aherroja a otras, torturando las conciencias de los que las profesan.

Examinando ahora los actos del teniente coronel Sánchez del Cerro, que han tenido alguna conexión con la cuestión religiosa, desde que se instaló en el Palacio de Pizarro, notamos que el primer domingo que ha pasado, en Lima, hubo misa en dicho palacio, a la que asistió él; ha recibido, además, la visita de varias comisiones religiosas, entre ellas una del Cabildo Metropolitano (que, dicho sea de paso, unos días antes había estado agasajando al señor Leguía), y contestando a esta última, ofreció seguir manteniendo las estrechas relaciones que siempre ha habido, *felizmente*, entre la Iglesia y el Estado. Esto nos demuestra que sus convicciones religiosas personales están por la Iglesia Romana.

Por otra parte, ha hecho ver que, a pesar de sus convicciones personales, no está dispuesto a transigir con las corruptelas de dicha Iglesia y su desmedida intromisión en los asuntos del país, lo que pone de manifiesto la sinceridad de sus propósitos de sanear la cosa pública en todos sus aspectos. Uno de sus primeros actos, según se nos ha infor-

mado, fué quitar a la Universidad Católica, que no era más que una agencia de propaganda romanista, la facultad de conferir título académico. Además, en la lista pasada por la Junta Militar a las entidades bancarias y notarios de la República, de las personas cuyos bienes no deben tocarse hasta que hayan rendido cuentas al Tribunal nombrado para este fin, figuran los nombres de monseñor Lisson, arzobispo de Lima, y de monseñor Yrazola, obispo encargado de la colonización de Ocopa.

Creemos, pues, en vista del ánimo imparcial que ostenta el teniente coronel Sánchez del Cerro, que es éste el momento oportuno para que todos los evangélicos hagan un esfuerzo supremo para obtener lo que tan vivamente ansiamos: la libertad absoluta de cultos en nuestra patria. No somos sólo nosotros los que la deseamos. Existen otras muchas entidades y sectores de la sociedad, que la reclaman con tanta insistencia como nosotros mismos. Así lo han hecho ver principalmente los discursos y volantes pronunciados y repartidos por los jóvenes universitarios. De esta oportunidad del momento se dió cuenta inmediatamente el Sínodo de la Iglesia Evangélica peruana, que en seguida elevó al Presidente de la Junta Militar, una solicitud. También lo ha comprendido así la Alianza Evangélica de Lima y Callao, que, en sesión extraordinaria, nombró una Comisión para que hiciera las convenientes diligencias, a fin de aprovechar las circunstancias actuales, para dar a conocer a la Junta de Gobierno lo que de ella espera la Iglesia Evangélica del Perú, elevando la siguiente solicitud:

"Señor Presidente de la Junta Militar de Gobierno:

"La Iglesia Evangélica del Perú, cuya benéfica obra se lleva a cabo en el Norte, Centro y Sur del país, por medio de iglesias, escuelas y clínicas, no puede permanecer indiferente ante la magnitud de vuestra labor libertadora, y se une con franco entusiasmo al aplauso que merecidamente se os tributa en estos momentos históricos por haber devuelto al Perú el legítimo derecho a la libertad que heredamos de los fundadores de la República, que desgraciadamente fué subyugada por los malos ciudadanos que no han sabido honrar a la patria.

"En atención a vuestras patrióticas declaraciones públicas referentes a la libertad de ideas, que por igual deben disfrutar todos los ciudadanos, nos dirigimos a usted para denunciar que, mientras determinadas instituciones religiosas, amparadas por los Poderes públicos, succionan las rentas fiscales y gozan de inconfesables prebendas, nosotros hemos sido víctimas de vituperables atropellos a la sagrada libertad de pensamiento, sin conseguir hacernos escuchar por la justicia.

"El 27 de junio del año próximo pasado, expidió un absurdo decreto el Gobierno fenecido, por el cual se nos impuso la obligación de enseñar en nuestras propias escuelas diarias, la religión oficial, con la amenaza de clausura y expropiación de esos planteles, en el caso de no someternos incondicionalmente a lo dispuesto en ese decreto tiránico y medioeval.

"Nadie ignora que tal decreto causó asombro dentro y fuera del país, dando lugar a que se formara el concepto más deprimente para la cultura del Perú.

"Como el citado decreto no se ha derogado, a pesar de la extrañeza que provocó en la opinión pública, a usted suplicamos se sirva ordenar que se derogue, a fin de evitar que a su sombra continúen persiguiendo, en las escuelas fiscales, con saña inquisitorial, a los niños de filiación evangélica, lo que ocurre con frecuencia, como puede verse por el caso que se realizó en una de las escuelas de esta capital, en la forma que pasamos a referir.

"Durante las horas de estudio, un niño, perteneciente a familia evangélica muy conocida, fué colocado en un ángulo del salón de clases; luego, la preceptora llamó la atención de todos los alumnos reunidos, y señalando al niño en referencia, dijo: "Aquí tienen a este protestante, masón, hereje, ateo, etc.". Y cuando ya había excitado los ánimos contra él, mandó que todos desfilaran frente al niño, escupiéndole en la cara.

"Este cruel atropello se hizo impunemente al amparo del absurdo decreto, cuya derogación solicitamos.

"De igual manera denunciamos la sangrienta burla que se hace de la libertad de

cultos, que tanto honra a los pueblos civilizados.

"Es el caso, que cada vez que en uso de esa libertad, celebramos alguna actuación al aire libre, para de este modo acercarnos al pueblo, con el noble propósito de despertar su conciencia moral, a fin de ayudarlo a libertarse del alcoholismo y huir de los vicios que lo arruinan y degradan, la policía ha impedido nuestra santa labor, sin darnos jamás ninguna explicación por su atropello, limitándose siempre a decir que así procedía en cumplimiento de órdenes superiores.

"No está de más anotar que todo eso se hacía mientras las autoridades concedían amplias licencias para el juego, el libertinaje, y explotaban en su provecho la ley antialcohólica.

"Como los hechos denunciados implican una burla de la libertad de cultos y un grave daño a la cultura moral del país, a usted rogamos se sirva dictar las medidas que estime convenientes para dar al Perú una legislación que asegure la absoluta libertad de cultos y la completa libertad de enseñanza religiosa, como un medio de extinguir injusticias y extralimitaciones.

"Convencidos de que con el triunfo de la revolución nacional, que habéis llevado a feliz término, nuestro país ha entrado en un período de su vida, que reclama imperiosamente el concurso patriótico de todos para su resurgimiento, acudimos a vuestro llamamiento de cooperación, ofreciendo desinteresadamente nuestro concurso en la campaña contra el alcoholismo, contra el juego y contra las flaquezas humanas que en todas partes cierran el paso al progreso y bienestar de los pueblos.

"Lima, 3 de setiembre de 1930. — La Comisión: *Ruperto Algorta, Alfonso M. Muñoz. A. Villamil Ortíz, M. G. Aldama, F. Ribeiro*".

Trabajemos, pues, todos unidos, por esta causa común: *Libertad absoluta de cultos* Pero como nuestras armas no son las armas carnales, como dice el Apóstol, para conseguir esta victoria para el bien de la patria, hemos de hacer uso muy principalmente de las armas espirituales: *La oración.* Oremos todos los evangélicos a nuestro Padre Celestial, para que nos guíe y nos enseñe; pero, no olvidemos también la acción.

(De "Renacimiento", de Lima).

# Un nuevo templo en Estocolmo

El pasado noviembre se ha inaugurado en la capital de Suecia un amplísimo y moderno templo, capaz para unas 4,000 personas, para uso de la Iglesia Pentecostal "Filadelfia".

Este edificio, el más grande de su género en Escandinavia, llama la atención, porque incorpora muchas de las ventajas de la técnica moderna, a fin de utilizarlas para el trabajo de la Iglesia. Por ejemplo, mediante altavoces, pueden oír las predicaciones unas 1,000 personas más, que, al no caber en el templo, se acomodan en las salas y dependencias anexas. La acústica es perfecta, y aun hablando los oradores en voz no muy potente, llega bien el sonido a los fieles que ocupan los tres pisos de que consta la sala principal. El coro está detrás de la plataforma, y más arriba queda el hermoso órgano, pero enteramente invisible, y, sin embargo, enviando los raudales de sus armonías, por todo el templo, mediante conductos adecuados.

El templo se llena todos los domingos, por la mañana y por la noche. La Iglesia "Filadelfia" cumple ahora veinte años, y empezó con 29 miembros, y reuniéndose en un sótano. Pasó luego a un local en que cabrían, a lo más, 1,000 personas, y ahora ha inaugurado éste, en que puede reunir, simultáneamente, sus 3,800 miembros. La Iglesia tiene un vivo interés por las Misiones, y sostiene 40 misioneros en varios campos. También cuida la obra filantrópica. Su presente Pastor es Lewi Pethrus, con dos ayudantes. Esta Iglesia publica el "Evangeli Harold", que tira unos 30.000 ejemplares y es el órgano de las iglesias pentecostales de Suecia. Hay en dicho país 500 iglesias de esta denominación, con un total de 50,000 miembros. Sostienen, entre todas, 125 misioneros y cuentan con los servicios de 2,000 pastores y evangelistas.

(De "España Evangélica").

# Meditaciones

> Y todo aquel que ama a Dios que lo ha engendrado, ama al que es engendrado de él.
>
> (1 Juan 5, v. 1).

Despertar los hombres a su identidad real y por consigniente a sus posibilidades y a su poder de verdaderos hijos de Dios, el Padre de todos, y a su fraternidad con los hombres, pues sin eso Dios no sería el Padre de todos, llevarlos a vivir juntos en la cooperación del amor mutuo, para que la voluntad divina sea hecha sobre la tierra como ella se cumple en el cielo, he aquí, el mensaje de Jesús para nosotros, hombres de la tierra. Si creemos en su mensaje y aceptamos ser guiados por él, entonces, será verdaderamente el hermano mayor que nos indicará el camino; el Cristo se entronizará en nuestras vidas y seremos obreros con él en la viña del Padre.

*R. W. Trine.*

("Las Fuerzas Superiores").

---

> Porque uno solo es vuestro Maestro y todos vosotros sois hermanos.
>
> (Mat. 23, v. 8).

Cuando se os diga de los que poseen sobre la tierra un gran poder: "He aquí vuestros dueños", no lo creáis. Si son justos, son vuestros siervos; si no lo son, son vuestros tiranos.

Todos nacen iguales; nadie, al venir al mundo, trae con él el derecho de mandar. Es el pecado quien ha hecho los príncipes; porque en vez de amarse y de ayudarse como hermanos, los hombres han empezado a perjudicarse unos a otros.

El Padre Celestial no ha formado los miembros de sus hijos, para que fueran quebrantados por los grillos, ni su alma para que fuera magullada por la servidumbre. El los ha unido en familias, y todas las familias son hermanas; él las ha unido en naciones y todas las naciones son hermanas.

Si alguien viene y dice: Sois míos, responded: No, somos de Dios que es nuestro Padre, y de Cristo que es nuestro único maestro.

*F. Lamennais.*

("Palabras de un Creyente").

# Ecos valdenses

## URUUGUAY

COLONIA VALDENSE. —

Después de una larga enfermedad, dejó de existir en Nueva Helvecia, la señora Elisa E. de Sturzzeneger. Presentamos a sus dendos en ésta, nuestra simpatía cristiana.

—Todos los miércoles se continúan las visitas al Hospital. Agradecemos todo envío de flores y frutas destinadas a suavizar las largas horas de hospital de los pobres enfermos. Renovamos nuestra gratitud a las familias: M. M. de A. U., M. M. de M., U. R., P. P., T. A. U., E. C., M. R. de G., D. T., A. R. de A. U., L. M. G, E. S. de D., I. v. B. de G., M. G. de J., A. A., M. R. de R., M. P. de M., J. P. M. (hijo), J. P. R y J. N. "El que no ama al hermano que ve, ¿cómo podrá amar a Dios que no ve?"

—Los bebés Oscar y Lily Roland, volaron al cielo despnés de pocas horas de existencia. Renovamos a los esposos Roland-Maurin, nuestras sentidas condolencias.

—Partió, de nuevo, para Montevideo, la señora Susana C. de Plavan, quien se halla bajo asistencia médica. Deseámosle una pronta y completa mejoría.

—El señor Teófilo Maurin, que se asiste en Montevideo, se halla algo mejorado, de lo cual, mucho nos alegramos.

—Las señoras P. P. de A. Ugon y P. C. de Rivoir, han mejorado asimismo notablemente; nos complacemos en apuntar estas noticias que alegrarán a los parientes de estas enfermas.

—El culto del 1.° de enero, fué celebrado en memoria de las 10 personas que en el transcurso del año 1930, dejaron de existir en esta congregación.

—La Escuela Dominical de La Paz, tuvo su fiesta de Navidad el 30 de diciembre. Realizóse un bello programa, que exigió mucho trabajo y dedicación de parte de los dirigentes y actores. Se pasaron horas felices en esta simpática fiesta. Felicitamos a todos los que trabajaron para la realización de este acto.

—En Ecilda Paullier se efectuó asimismo una fiesta de Navidad. La directora de esa escuela, señora E. A. de Hünziker, había preparado un hermoso "Arbol de Navidad" eficazmente ayudada por almas generosas. Las escuelas dominicales de Colonia Valdense y Colonia Suiza, pensaban aportar algunos números a esa fiesta, pero el mal tiempo no permitió la ida a Ecilda Paullier. Cuando tengamos la carretera, aun con mal tiempo se podrán cumplir compromisos de esta índole.

—El Consistorio ha encargado a la Sociedad de Señoras, ayudada por la de Señoritas, la organización de la "Fiesta de la Cosecha" que se realizará a mediados de marzo. Estas dos sociedades visitarán, en breve a todas las familias de la localidad para solicitar el apoyo de todos.

Sabemos de muchas manos que trabajan activamente desde hace tiempo, para "su cosecha". Estamos seguros de que todos los jefes de familia de esta colonia estarán gozosos de poder ofrecer a Dios una parte de su cosecha como débil reflejo de su profunda gratitud. Abrigamos asimismo la seguridad de que todas las señoras, las señoritas, los jóvenes y los niños, querrán también traer su ofrenda a Dios en la fiesta de la cosecha.

¡Qué bello espectáculo ofrecerán todas esas ofrendas de almas agradecidas por dones recibidos con tanta abundancia del Padre Celestial!

¡Todos a la obra! Tendremos así una hermosísima fiesta, sobre todo, porque cada uno habrá hecho su parte para ayudar a encaminar la obra de evangelización que deseamos empezar en el Rosario.

Sabemos que todos, sin distinción de edad ni de sexo, desean colaborar para que el resultado de esa fiesta sea digno de nuestro Dios y de los cristianos de Colonia Valdense!

—Hállase muy mejorado de sus dolencias el señor J. P. Malan (hijo). Los hermosos días de la estación, contribuirán a su completo restablecimiento.

—El Consistorio agradece a la Sociedad de Señoras, por el obsequio de dos cálices para la celebración de la Santa Cena; a la señora Alice R. de Armand Ugon, por la hermosa fotografía del inolvidable Pastor Daniel Armand Ugon, y a la señorita Juana G. Armand Ugon, que financió el curso postescolar de Francés, dictado en el año pasado y el del año en curso, a iniciarse, para personas que terminaron el curso escolar.

San Salvador. — Por haber ingerido una moneda de 10 centésimos, tuvo que ser operado el hijito mayor de nuestro hermano Emilio Rostán, de El Espinillo. Gracias a Dios, se está rápidamente restableciendo.

—La gripe está visitando a numerosos hogares, casi siempre en forma benigna.

—Sufrió un accidente de automóvil, y tuvo que guardar cama unos días, nuestro hermano Luis Cairus; felizmente, ya está bien.

—La Comisión nombrada para trasladar el Centro de nuestra Congregación en Dolores, compró una buena casa en la calle 18 de Octubre, entre las calles Victoria y Nueva Palmira. Consideramos que es una muy buena adquisición, y hay lugar para edificar, más adelante, un salón. Mientras tanto, los cultos seguirán celebrándose en el salón de la Sociedad Italiana.

El Pastor señor Breeze ya ocupa la nueva habitación, y rogamos a Dios bendiga abundantemente la obra de evangelización que se va a hacer en ese importante pueblo de unos 6,000 o más habitantes.

Esperamos la generosa contribución de las demás iglesias que a su tiempo serán visitadas por los colectores nombrados, para la nueva obra de evangelización de la Iglesia Valdense sudamericana. — *Guido Rivoir.*

Tarariras-Riachuelo-San Pedro. — Las Escuelas Dominicales tuvieron su simpática fiesta de Navidad, los días 25, 27 y 28, en Riachuelo, Tarariras y San Pedro, respectivamente. Largo sería hacer aquí una crónica detallada de las hermosas fiestas que se realizaron ante una numerosa concurrencia deseosa de unirse a los niños para conmemorar el nacimiento de Cristo.

Los números de los variados e interesantes programas desarrollados por los niños de

las Escuelas Dominicales, llamaron la atención del público, siendo muy ovacionados.

Cúmplenos presentar a los directores e instructores de nuestras escuelas, las más sentidas gratitudes por el gran trabajo que implica la presentación de tales programas, especialmente la de los hermosos cuadros alegóricos, justamente admirados por todos.

Al terminarse cada una de las tres fiestas, los niños recibieron varios objetos y libros cómo premio, y la consabida y correspondiente bolsita de bombones.

---

—La familia de Pedro Ricca, de Tarariras, fué rudamente probada por la enfermedad que causó el fallecimiento de la madre, Ema Tourn, y de uno de sus hijitos de cuatro años, en el espacio de pocos días. ¡Dios fortalezca al padre que se ve brusca e inesperadamente solo, frente a una numerosa familia!

—Falleció también en Tarariras, el hermano Juan Daniel Berton, que había venido de La Pampa para asistirse de una cruel dolencia que lo llevó de este mundo. ¡Consuele Dios a la esposa, señora Elvira Rusconi y a los hijos que lloran!

---

—Encuéntrase gravemente enferma la anciana madre Rostagnol, de Tarariras, rodeada de los solícitos y cariñosos cuidados de sus hijos, nietos y demás miembros de su familia. Es realmente edificante a la vez que emocionante, el comprobar con qué santa resignación la abuelita Rostagnol pasa los momentos de dura enfermedad, apoyada en los brazos de su Dios y Salvador, a quien dirige tranquila sus oraciones hechas con fe. — *Corresponsal.*

## AVISO

En vista de la próxima Asamblea de la Agrupación de las Uniones Cristianas de Jóvenes, a realizarse en Riachuelo en los días 9, 10 y 11 de febrero, se ruega a los delegados de las distintas Uniones y de otras entidades, que comuniquen, a la mayor brevedad, al Pastor Juan P. Gonnet, en Tarariras, Departamento de Colonia, Uruguay, si necesitan que se les procure hospedaje para esos días.

## ARGENTINA

Colonia Belgrano. — *Enfermos.* — La familia de don Pablo Gaydou ha sido bastante castigada por la gripe. De la misma enfermedad sufrieron, asimismo, la señora Clara C. de Beux y otras personas. Hállase delicada de salud, doña Raquel G. de Constantino. De visita a la familia de su hija, señora Clementina E. de Tron, tuvo que guardar cama, por unos días, doña Juana M., viuda de Tourn.

*Enlace.* — El 3 de enero se efectuó el enlace del joven Armando J. Gaydou con la señorita Antonia Catalina Gavotti. A la joven pareja, radicada en el vecino pueblo de Cañada Rosquin, enviamos nuestros mejores augurios de dicha.

*Visita.* — Estuvo una semana entre nosotros, la señorita Emeteria Díaz, ex alumna del "Instituto Modelo" de Buenos Aires. A pesar del tiempo lluvioso, que malogró en parte el programa que el Pastor había trazado con motivo de esa visita, la señorita Díaz pudo dirigirse en varias circunstancias, a la Congregación. Lo hizo especialmente en las reuniones que se realizaron en las noches del 1.°, 2, y 3 de enero, las dos últimas bastante concurridas. En el culto del domingo 4 de enero, hizo también uso de la palabra, después del Pastor, la señorita Díaz, dejando en todos una saludable impresión por su mensaje. Renovamos a la joven diaconisa metodista, nuestro agradecimiento por su apreciada visita. — *Corresponsal.*

Colonia Iris. — Estuvo algo delicada de salud la señora Catalina Favat, viuda Davit. Gracias a Dios sigue ahora mucho mejor.

—Hállase muy delicada de salud la senora María R. de Bertin, si bien ha manifestado en los últimos días una sensible mejoría. Hacemos votos para que esa mejoría vaya acentuándose y pedimos a Dios que El la sostenga en todo momento.

—Buenas noticias hemos tenido de la señora Magdalena T. de Rostan, quien desde algunas semanas hállase en Buenos Aires para seguir un tratamiento médico.

—Se trasladó a Buenos Aires para someterse a rigurosa asistencia médica, nuestro hermano Esteban Grand (hijo). Le acompañan nuestras oraciones.

—Tuvo que trasladarse a la vecina ciudad de Bahía Blanca, nuestro joven hermano Armando Caffarel, para someterse a asistencia médica.

—Guardó cama durante unos pocos días, la señora María Luisa T. de Bertin.

—Hubo, en estas últimas semanas, varias personas, niños especialmente, enfermos de "paperas" y de tos convulsa. Recordamos las familias de Juan Bertinat, Juan Negrin Narache, Manuel Davit, A. Héctor Bertin, Telmo Bertin, Esteban Cesán, César Tourn, Alfonso Cascallar y Juan Daniel Gonnet.

—Mientras estaba "dando manija" al auto. tuvo la desgracia de lastimarse una muñeca la señorita Aurora Gonnet.

—Regresaron al seno de sus familias, para pasar las vacaciones de verano, las señoritas Baridón, de Villa Iris; Elsa Talmon, de Villa Alba, y el joven Anselmo Vigna. Sean muy bien venidos entre nosotros.

—En su última sesión, el Consistorio de esta Iglesia ha resuelto convocar la Asamblea Anual de Iglesia para el domingo 1.° de febrero, a las 16 horas, en el Templo de Jacinto Arauz, con la siguiente orden del día:

1.° Lectura del Informe anual del Consistorio.

2.° Lectura del Balance.

3.° Nombramiento de tres delegados a la Conferencia.

4.° Nombramiento de un delegado al Sínodo.

5.° Mociones eventuales. — *s. l.*

EX ZANETTO

# HOTEL AMERICA

## Bdo. de IRIGOYEN 1608

## José Paiuzza y Hno.

**Unión Telef. B. Orden 6671** **Buenos Aires**

*Para semilla*

Hay disponibles TRES TIPOS DE MAIZ PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO EN LA ULTIMA EXPOSICION DE COLONIA SUIZA :: ::

*Por informes, a*

*Enrique Perrachon e Hijo*

*ESTANZUELA*

SE VENDEN plantitas de boniatos, a $ 1 el mil, $ 0.13 el ciento; y plantitas de tomates, a $ 0.30 el ciento.

Dirigirse a ANDRES BENECH, Colonia Valdense (Nuevo Torino).

SE VENDE la propiedad de la señora Faveraux, de una media cuadra, en el centro de Colonia Valdense. Dirigirse a la Administración del periódico.

# "LIBRERIA LA AURORA"

LA CASA DE LA BUENA LITERATURA

**Corrientes, 728 - Buenos Aires**

Su especialidad es la literatura evangélica, pero tiene también un gran stock, siempre renovado, de literatura general. Su :: :: stock está seleccionado con mucho cuidado :: ::

**Se envía gratis catálogo a quien lo solicite** — **Especialidad en venta por correspondencia**

## EMILIO ARMAND UGON

**CONSIGNACIONES Y COMISIONES**

Frutos del país y cereales: Bolsas e hilos: : Máquinas agrícolas y repuestos : Artículos de construcción : Postes, alambres, piques, etc.

**Compra de mercaderías por cuenta de terceros**

**Ofrece dinero con hipoteca al interés del 5 y ½ % y a diez años de plazo**

**Calle Cuareim, 1939 :: MONTEVIDEO**

## DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

**Calle Rio Branco, 1540** — **MONTEVIDEO**

SE VENDEN plantitas de tomates. — BENECH Hermanos. — Nuevo Torino.

## CASA "FRIDOLIN WIRTH"

**en COLONIA SUIZA**

EN LOS RAMOS DE

**FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR, ALMACEN, JUGUETERIA, VIDRIOS, PINTURAS, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, ETC., ETC.**

**Agente del Black Flag**, para matar moscas, mosquitos, pulgas, piojillos, y toda clase de insectos.

**Del Omeisan**, muy especial para desinfectar y curar heridas, quemaduras, eczemas, granos, etc.

**Del gran tónico "Oxavin,"** para fortificar y abrir el apetito.

Son estos, productos excelentes, pruébelos.

**Especialidad**, en papel fino para cartas; figurines, textos bíblicos y útiles de librería en general.

Artículos de loza, aluminio y enlozados.

**Arsénico Liberia extra**

**CASA SERIA, CONSULTE SUS PRECIOS**

## Dr. CESAR O. ARGÜELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

---

## Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**

Y

**EDUARDO BONJOUR**

Se atiende todos los jueves

---

## Dr. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

**Ejido, 1525** **MONTEVIDEO**

---

## Dr. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

---

VENDO en Cañada de Nieto, lindando con Juan Daniel Rostán, 85 cuadras con casa de 4 piezas, cocina y sótano, galpón y tres cuadras de monte y buena aguada. — Dirigirse por informes al señor Eliseo Charbonnier.— Cosmopolita.

---

## JULIETA A. PONS

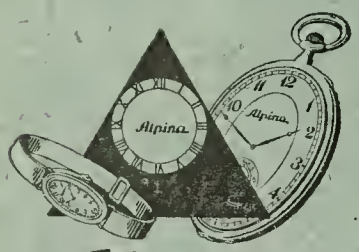
CIRUJANO DENTISTA

**Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)**

---

# Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

## de ENRIQUE FELLER




**Alpina**

**Rosario Oriental – Depart. Colonia**

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen. fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, d marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

*Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia*

**Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes**

**Precios más bajos que en la misma Capital**

---

## EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel

**Minas, 1566** **MONTEVIDEO**

---

## Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

**Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica**

**ROSARIO - Dpto. de Colonia**